

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 147)

(REGULASIEKOERANT No. 147)

VOL. VI.]

PRICE 5c.

PRETORIA, 30 NOVEMBER 1962.

PRYS 5c.

[No. 389.]

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 1980.]

[30 November 1962.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL TRACTORS (NEW AND USED).

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Gabriel Joseph Johannes Fourie Steyn, Deputy Price Controller, acting by virtue of the powers assigned to me by the Price Controller, in terms of regulation 1 of War Measure No. 49 of 1946, hereby prescribe, for the whole of the Republic of South Africa, excluding South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, as follows:—

1. Subject to the provisions of paragraph 3 hereof, the maximum price at which any agricultural tractor may be sold by any person to any other person is the cost of such tractor, plus 32½ per cent of such cost.

2. Subject to the provisions of paragraph 3 hereof, the maximum price at which any agricultural tractor which was sold as new in the Union on or after the first day of March, 1950, may be sold as a second-hand (used) tractor by any person to any other person, is a price not exceeding the price at which such tractor was sold when new by a dealer in agricultural tractors to a person who is not a dealer.

3. In the case of a sale—

(1) by hire-purchase agreement or any other agreement in terms of which the purchaser is allowed to make payment of the purchase price over a stipulated period exceeding three months, or to make payment of the unpaid balance of the purchase price at the end of a stipulated period exceeding three months, the maximum price permissible in terms of paragraph 1 or 2 hereof may be increased as follows:—

(a) By equal monthly instalments, the maximum price being the maximum price determined in accordance with the foregoing paragraphs, plus an amount of R7, plus an amount calculated—

(i) in the case of a new agricultural tractor, at the rate of 13·0 cents for every R20 of the unpaid balance for every month of the total period over which the instalments are payable;

(ii) in the case of a used agricultural tractor, at the rate of 14·0 cents for every R20 of the unpaid balance for every month of the total period over which the instalments are payable;

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 1980.]

[30 November 1962.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUTREKKERS (NUWE EN GEBRUIKTE).

Ek, Gabriel Joseph Johannes Fourie Steyn, Adjunk-pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryscontroleur verleen kragtens regulasie 1 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby, kragtens Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, vir die hele Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Behoudens die bepalings van paragraaf 3 hiervan is die maksimum prys waarteen 'n landboutrekker deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, die kosprys van sodanige trekker, plus 32½ persent van die kosprys.

2. Behoudens die bepalings van paragraaf 3 hiervan is die maksimum prys waarteen 'n landboutrekker wat op of na 1 Maart 1950 in die Unie as 'n nuwe trekker verkoop is, deur enigeen aan iemand anders as 'n tweedehandse (gebruikte) trekker verkoop mag word, 'n prys wat nie hoër is nie as die prys waarteen sodanige trekker, toe dit nuut was, deur 'n handelaar in landboutrekkers aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, verkoop is.

3. In die geval van 'n verkoop—

(1) volgens huurkoopkontrak of enige ander ooreenkoms waarkragtens die koper toegelaat word om die koopprys oor 'n vasgestelde tydperk van meer as drie maande te betaal, of om die onbetaalde saldo van die koopprys aan die einde van 'n vasgestelde tydperk van meer as drie maande, te vereffen, kan die maksimum prys wat deur paragraaf 1 of 2 hiervan veroorloof word, as volg verhoog word:—

(a) In gelyke maandelikse paaie, die maksimum prys synde die maksimum prys ooreenkomstig die voorgaande paragrawe vasgestel, plus 'n bedrag van R7, plus 'n bedrag bereken—

(i) in die geval van 'n nuwe landboutrekker, teen 13·0 sent vir elke R20 van die onbetaalde saldo vir elke maand van die volle tydperk waarvoor die paaie betaalbaar is;

(ii) in die geval van 'n gebruikte landboutrekker teen 14·0 sent vir elke R20 van die onbetaalde saldo vir elke maand van die volle tydperk waarvoor die paaie betaalbaar is;

(b) by instalments at three, four or six-monthly intervals, the maximum price being the maximum price determined in accordance with the foregoing paragraphs, plus an amount of R7, plus an amount calculated—

(i) in the case of a new agricultural tractor, at the rate of 23·0 cents for every R20 of the reducing unpaid balance for every month of the period during which such balance is outstanding;

(ii) in the case of a used agricultural tractor, at the rate of 26·0 cents for every R20 of the reducing unpaid balance for every month of the period during which such balance is outstanding;

(c) by one payment at the end of such period, the maximum price being the maximum price determined in accordance with the foregoing paragraphs, plus an amount of R7, plus an amount calculated—

(i) in the case of a new agricultural tractor, at the rate of 23·0 cents for every R20 of the unpaid balance for every month of the total period over which payment is deferred;

(ii) in the case of a used agricultural tractor, at the rate of 26·0 cents for every R20 of the unpaid balance for every month of the total period over which payment is deferred;

(d) in any manner other than as set out in subparagraphs (a), (b) and (c) above, the maximum price being the maximum price determined in accordance with the foregoing paragraphs, plus an amount of R7, plus an amount calculated—

(i) in the case of a new agricultural tractor, at the rate of 23·0 cents for every R20 of the reducing unpaid balance for every month of the period during which such balance is outstanding;

(ii) in the case of a used agricultural tractor, at the rate of 26·0 cents for every R20 of the reducing unpaid balance for every month of the period during which such balance is outstanding;

(2) by hire-purchase or any other agreement, in terms of which the purchaser is allowed to make payment of the purchase price over, or at the end of, a stipulated period not exceeding three months, the maximum amount by which the maximum price may be increased shall be R7.

4. Any dealer who sells an agricultural tractor to any other dealer, shall, in addition to the particulars required to be given on any invoice issuable by him in terms of Government Notice No. R. 165 of 14th February, 1961, relating to the issue of invoices, endorse thereon the maximum price at which such tractor may be sold (excluding the cost of transportation to the purchaser's premises).

5. For the purpose of this notice "cost" means cost to the direct importer, determined in accordance with the provisions of the notice relating to the determination of costs.

6. The maximum prices fixed in paragraph 1 of this notice shall include the usual guarantee.

7. Government Notice No. R. 162 of 14th February, 1961, is withdrawn.

G. J. J. F. STEYN,

Deputy Price Controller.

(b) in paaiemente by tussenpose van drie, vier of ses maande, die maksimum prys synde die maksimum prys vasgestel ooreenkomstig die voorgaande paragrawe, plus 'n bedrag van R7, plus 'n bedrag bereken—

(i) in die geval van 'n nuwe landboutrekker, teen 23·0 sent vir elke R20 van die verminderende onbetaalde saldo vir elke maand van die tydperk waarin sodanige saldo uitstaande is;

(ii) in die geval van 'n gebruikte landboutrekker teen 26·0 sent vir elke R20 van die verminderende onbetaalde saldo vir elke maand van die tydperk waarin sodanige saldo uitstaande is;

(c) met een betaling aan die einde van sodanige tydperk, die maksimum prys synde die maksimum prys vasgestel ooreenkomstig die voorgaande paragrawe, plus 'n bedrag van R7, plus 'n bedrag bereken—

(i) in die geval van 'n nuwe landboutrekker, teen 23·0 sent vir elke R20 van die onbetaalde saldo vir elke maand van die volle tydperk waarvoor die betaling uitgestel word;

(ii) in die geval van 'n gebruikte landboutrekker, teen 26·0 sent vir elke R20 van die onbetaalde saldo vir elke maand van die volle tydperk waarvoor die betaling uitgestel word;

(d) op enige ander manier as dié in subparagraphs (a), (b) en (c) hierbo aangegee, die maksimum prys synde die maksimum prys vasgestel ooreenkomstig die voorgaande paragrawe, plus 'n bedrag van R7, plus 'n bedrag bereken—

(i) in die geval van 'n nuwe landboutrekker, teen 23·0 sent vir elke R20 van die verminderende onbetaalde saldo vir elke maand van die tydperk waarin sodanige saldo uitstaande is;

(ii) in die geval van 'n gebruikte landboutrekker, teen 26·0 sent vir elke R20 van die verminderende onbetaalde saldo vir elke maand van die tydperk waarin sodanige saldo uitstaande is;

(2) volgens huurkoopkontrak of enige ander ooreenkoms waarvolgens die koper toegelaat word om die koopson te betaal oor, of aan die einde van 'n vasgestelde tydperk van hoogstens drie maande, is R7 die maksimum bedrag waarmee die maksimum prys vermeerder mag word.

4. 'n Handelaar wat 'n landboutrekker aan 'n ander handelaar verkoop, moet, benewens die besonderhede wat hy moet verstrek op 'n faktuur uitreikbaar deur hom ingevolge die bepalings van Goewermentskennisgewing No. R. 165 van 14 Februarie 1961, wat betrekking het op die uitreiking van fakture, die maksimum prys waarteen die trekker verkoop mag word (uitgesonderd die yervoerkoste na die koper se perseel), daarop endosseer.

5. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „kosprys" die kosprys vir die regstreekse invoerder, bereken ooreenkomstig die bepalings van die kennisgewing met betrekking tot die berekening van kospryse.

6. Die maksimum pryse in paragraaf 1 hiervan vasgestel, sluit die gewone waarborg in.

7. Goewermentskennisgewing No. R. 162 van 14 Februarie 1961, word hierby herroep.

G. J. J. F. STEYN,

Adjunk-pryskontroleur.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1980. Maximum Prices of Agricultural Tractors (New and Used)	1

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R.1980. Maksimum Pryse van Landboutrekkers (Nuwe en Gebruikte)	1